

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ ПРОТОКОЛ № 590	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 590
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 06.04.2022 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството в състав на членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 06.04.2022, at 10 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company as in a composition of the members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>Заседанието се проведе чрез видео–конферентна връзка, като в него взеха участие следните членове на Управителния Съвет от адреси, от които изпълняват своите служебни задължения от разстояние.</p>	<p>The meeting was held via video-conference call and was attended by the following members of the Management Board from addresses from which they perform their official duties remotely</p>
1. г-н Душан Рибан	1. Mr. Dušan Ryban
и от адрес: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център:	and from the address: Bulgaria, 1784 Sofia, Mladost District, 159, Tsarigradsko Shosse Blvd., BenchMark Business Centre:
2. г-н Петър Холаковски лично и като пълномощник на г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Petr Holakovsky personally and as a authorised representative to Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Георги Михайлов Миков	3. Mr. Georgi Mihailov Mikov
4. г-н Радослав Георгиев Цветков	4. Mr. Radoslav Georgiev Tsvetkov

<p>На заседанието на Управителния Съвет присъства без право на глас и г-жа Румяна Христова, в качеството ѝ на секретар на заседанието на Управителния Съвет.</p>	<p>The meeting of the Management Board was attended by Mrs Romyana Hristova in her capacity of a secretary of the meeting of the Management Board without the right to vote.</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 5 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване на вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на алуминиеви кабели за неподвижно полагане с изолация от поливинилхлорид с означение САВТ-с/-ж със сечения от 16 mm² до 150 mm² и 240 mm², след сключени рамкови споразумения“, реф.№ PPD 22-002.</p>	<p>Under item 5 of the agenda: Taking decision for termination of internal competitive selection with subject: "Supply of aluminum cables for fixed laying with polyvinyl chloride insulation marked SAVT-s / -g with cross sections from 16 mm² to 150 mm² and 240 mm², after concluded frame agreements", ref. № PPD 22-002.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на алуминиеви кабели за неподвижно полагане с изолация от поливинилхлорид с означение САВТ-с/-ж със сечения от 16 mm² до 150 mm² и 240 mm², след сключени рамкови споразумения“, реф.№ PPD 22-002, е постъпи доклад на комисията, назначена Заповед № CD-ORD-1827/23.03.2022 г. на г-н Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, според който не са допуснати до оценка и класиране офертите на участниците в обществената поръчка, тъй като същите не отговарят на условията на възложителя от поканата за участия във вътрешния конкурентен избор и на нормативните изисквания.</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that after internal competitive selection with subject: "Supply of aluminum cables for fixed laying with polyvinyl chloride insulation marked SAVT-s / -g with cross sections from 16 mm² to 150 mm² and 240 mm², after concluded frame agreements", ref. № PPD 22-002 has received a committee report, assigned by Order No. CD-ORD-1827/23.03.2022 of Mr. Petr Holakovský – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD according to which the tenders of the participants in the public procurement have not been admitted for evaluation and ranking, as they do not meet the conditions of the contracting authority from the invitation for participation in the internal competitive selection and the regulatory requirements.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. След направено обсъждане Председателят на заседанието предложи да се</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board</p>

<p>премине към гласуване на текста на предложението по точка 5 от дневния ред.</p>	<p>proceeds to voting of the submitted proposal under item 5 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</p> <p>На основание чл. 22, ал. 1, т. 8, чл. 108, т. 4, чл. 110, ал. 1, т. 2 от ЗОП, във връзка с чл. 82, ал. 4, т. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 04.04.2022 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <p>1. С Покана до лицата, с които възложителят е сключил рамкови споразумения по процедура PPD 20-024, публикувана в профила на купувача на 25.02.2022 г., възложителят е открил вътрешен конкурентен избор за определяне на изпълнител за сключване на договор с предмет: „Доставка на алуминиеви кабели за неподвижно полагане с изолация от поливинилхлорид с означение САВТ-с/-ж със сечения от 16 mm² до 150 mm² и 240 mm², след сключени рамкови споразумения”, и идентификационен (референтен) № PPD 22-002.</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 391 154.00 лв. без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции.</p> <p>3. За оповестяване на откриването на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил покана на лицата, с които има сключени рамкови споразумения в резултат на предходна процедура за сключване на рамково споразумение PPD 20-024, на 25.02.2022 г., като е публикувал поканата на същата дата на профила на купувача.</p> <p>4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 22.03.2022 г., възложителят е получил 2 (две) оферти от поканените лица, регистрирани, както следва:</p> <p>1. „ФИЛКАБ“ АД, ЕИК: 115328801, оферта с вх. № CD-DOC- 3146/ 22.03.2022 г. в 15:34 часа.</p> <p>2. „ТИЛКОМ“ ООД, ЕИК: 121871118, оферта с вх. № CD-DOC- 3148/ 22.03.2022 г. в 16:30 часа.</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</p> <p>On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 8, Art. 108, Item 4, Art. 110, Para.1, Item 2, in relation to Art. 82, Para. 4, Item 5 of the Public Procurement Act (PPA), based on the results of the Commission's work reflected in a Report dated 04.04.2022 and in the related documents drafted in the process of Commission's work, as well as after considering the following circumstances:</p> <p>1. By Invitation to persons with whom the Assignor has concluded framework agreements for the procedure PPD 20-024 published in the Buyer's profile on 25.02.2022, the Assignor started an internal competitive selection on conclusion of a contract with subject: 'Supply of fixed-laying aluminium cables with polyvinyl chloride insulation marked SAVT-s /-zh with cross sections from 16 mm² to 150 mm² and 240 mm², and identification (referent) No. PPD 22-002.</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 391 154.00 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots.</p> <p>3. For announcing the starting of the internal competition selection for awarding a public procurement on 25.02.2022 the Assignor sent an invitation to the persons with whom it has concluded a frame agreements as a result of a previous procedure for the conclusion of a framework agreement ref. No PPD 20-024 and published the invitation on the same date on the Buyer's profile.</p> <p>4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 22.03.2022 the Assignor has received 2 (two) offers registered as follow:</p> <p>1. Inc. No CD-DOC-3146/ 22.03.2022 received at 15:34 h from FILKAB AD, UIC 115328801;</p> <p>2. Inc. No CD-DOC-3148/22.03.2022 received at 16:30 h from TILKOM OOD, UIC 121871118;</p>

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-1827/ 23.03.2022 г. на г-н Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, включително проведени преговори, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 04.04.2022 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 04.04.2022 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателният доклад на комисията, е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=195209&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, Бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията предложение за отстраняване на посочените участниците при следните мотиви:

5. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-1827/ 23.03.2022 of Mr. Petr Holakovský – Member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the internal competition selection for awarding the public procurement;

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the internal competition selection for awarding of the public procurement including conducted negotiations as the results of its activity have been presented in Report dated 04.04.2022;

7. On 04.04.2022 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on the conduction of the internal competition selection for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=195209&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report proposed elimination of the appointed participants by the following motives:

1. Участникът „ФИЛКАБ“ АД, на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП, тъй като не е изпълнил условие, посочено в поканата и документите за участие в настоящия вътрешен конкурентен избор за избор на изпълнител (изискването за представяне на оферта с подпис на представляващ участника) и чл. 107, т. 5 от ЗОП, тъй като подадената от него оферта, включително ценово предложение, не отговаря на условията за представяне, тъй като не съдържа валидна оферта с ценово предложение. Първоначалната оферта на участника не е подписана от представляващ участника, включително представеното ценово предложение. Участникът не е представил своята оферта, съгласно условията на поканата за участие във вътрешния конкурентен избор. По този начин участникът не е изпълнил задължително условие, посочено в поканата за участие в обществената поръчка и документите по настоящия вътрешен конкурентен избор.

В т. 2, Раздел II. Подредждане на офертата от Приложение 1 към поканата за участие Условия и информация по провеждане на вътрешен конкурентен избор, е указано, че офертата следва да бъде подписана от управляващия и представляващ участника съгласно актуалната му регистрация или от упълномощен негов представител, като участникът представя пълномощно на лицето, подписващо офертата. Липсата на подпис от страна на представляващ участника води до липса на волеизявление от страна на участника относно условията на провеждания вътрешен конкурентен избор, съгласно образеца на оферта и приложенията към нея, включително относно предлаганата обща стойност за изпълнение на поръчката, съгласно образеца на ценово предложение, приложение 1 към офертата, като по този начин представената оферта не може да обвърже правно участника, нито следва да бъде приета. Представянето на неподписана оферта с приложения към нея, включително първоначално ценово предложение, по своята същност представлява липса на оферта от страна на участника.

2. Участникът „ТИЛКОМ“ ООД, на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП, тъй като участникът не отговаря на условие, посочено в документацията за участие.

Приложение 1 „Ценова таблица“ от Ценовото предложение участникът е посочил по-високи стойности за B₀ – базова единична цена на кабела без метал, лева без ДДС в сравнение с тези по

1. The participant FILKAB AD, on the ground of Art. 107, Item 1 of PPA, as he has not fulfilled a condition specified in the invitation and the documents for participation in the current internal competitive selection for selection of a contractor (the requirement to submit a tender signed by a representative of the participant) and Art. 107, Item 5 of the PPA, as the offer submitted by him, including a price offer, does not meet the conditions for submission, as it does not contain a valid offer with a price offer. The initial bid of the bidder was not signed by a representative of the bidder, including the submitted price proposal. The bidder did not submit its bid under the terms of the invitation to participate in the internal competitive selection. Thus, the bidder has not fulfilled a mandatory condition specified in the invitation to participate in the public procurement and the documents on the current internal competitive selection.

In Item 2, Section II. Arrangement of the bid from Annex 1 to the invitation for participation Conditions and information for conducting internal competitive selection, it is indicated that the bid should be signed by the manager and representative of the participant according to his current registration or by his authorized representative, as the participant submitted power of attorney of the person, signing the offer. The lack of signature on the part of the bidder's representative leads to a lack of will on the part of the bidder regarding the conditions of the internal competitive selection, according to the sample offer and its annexes, including the proposed total value for the execution of the contract, according to the bid model, Annex 1 to the tender, thus the submitted tender cannot legally bind the tenderer, nor should it be accepted. The submission of an unsigned offer with annexes to it, including an initial price offer, is in its essence a lack of offer by the participant.

2. The participant TILKOM OOD, on the ground of Art. 107, Item 1 of the PPA, as the participant does not meet a condition, specified in the documentation for participation.

Annex 1 "Price table" of the Price proposal the participant has indicated higher values for B₀ - basic unit price of the cable without metal, BGN without VAT compared to those under the

сключеното Рамково споразумение 20-438/12.11.2020 г., поради което офертата му не съответства на условия, поставени от възложителя. Предвид това обстоятелство и съгласно т. 2.4.(1) от рамковото споразумение „При договарянето за сключването на всеки конкретен договор въз основа на настоящото рамково споразумение, базова цена „B₀“ за всеки вид кабел не може да бъде по-висока от базовата цена „B₀“ за съответния кабел по сключеното рамково споразумение“ и т. 6 от изискванията на възложителя от Ценовото предложение, а именно „Базовата цена на кабела - B₀ се използва като максимална цена /база/ при договаряне на цените за изпълнение на договора“, участникът следва да бъде отстранен от участие в настоящата обществена поръчка, тъй като не е изпълнил условие, посочено в поканата за участие по настоящия ред за възлагане на обществена поръчка и документите към нея.

Въз основа на гореизложеното, преустановява вътрешния конкурентен избор на основание чл. 82, ал. 4, т. 5 от ЗОП, във връзка с чл. 108, т. 4, чл. 110, ал. 1, т. 2 от ЗОП, тъй като подадената от „ФИЛКАБ“ АД оферта не отговаря на условията за представяне, а двете подадени оферти от „ФИЛКАБ“ АД и „ТИЛКОМ“ ООД са неподходящи по смисъла на т. 25 от § 2 на ДР на ЗОП.

II. Упълномощава Рали Манчев – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие, Анета Димитрова, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение до участниците във вътрешния конкурентен избор, както и да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

III. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.

Framework Agreement 20-438 / 12.11.2020, therefore his offer does not comply with the conditions set by the contracting authority. In view of this circumstance and in accordance with point 2.4 (1) of the framework agreement (When negotiating the conclusion of each specific contract on the basis of this framework agreement, the base price "B₀" for each type of cable may not be higher than the base price "B₀" for the respective cable under the concluded framework agreement "and item 6 of the requirements of the contracting authority from the Price Proposal, namely" The base price of the cable - B₀ is used as the maximum price / base / when negotiating prices for contract performance ", the bidder should be excluded from participation in this public procurement, as he has not fulfilled a condition specified in the invitation to participate under this procedure for awarding a public procurement and the documents to it.

Based on the above, suspended the internal competitive selection on the grounds of Art. 82, Para. 4, Item 5 of the PPA, in connection with Art. 108, Item 4, Art. 110, Para. 1, Item 2 of the PPA, as the offer submitted by FILKAB AD does not meet the conditions for submission, and the two proposals submitted by FILKAB AD and TILCOM OOD are inappropriate within the meaning of item 25 of § 2 of Additional provisions of the Public Procurement Act.

II. Authorizes Rali Mahchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, as well as Aneta Dimitrova, to send this decision to the participants in the internal competition selection in the legal term as well as to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

III. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Mahchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union

<p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от връчването му.</p>	<p>under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА. In a 10 days term of serving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски лично и като пълномощник на г-н Виктор Любомиров Станчев, г-н Душан Рибан, г-н Георги Михайлов Миков и г-н Радослав Георгиев Цветков</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky personally and as a authorised representative to Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev, Mr. Dušan Ryban, Georgi Mihailov Mikov and Radoslav Georgiev Tsvetkov</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 5 от Протокол № 590 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 06.04.2022 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 5 of Protocol No. 590 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 06.04.2022. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена на основание чл. 5 и 6 от Регламент (ЕС) 2016/679

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB